



ДОГОВОР

ЗА

Осигуряване на ликвидност на пазарен сегмент „в рамките на деня“, администриран от „Българска Независима Енергийна Борса“ ЕАД

Днес,2018 год., в гр. София между:

1. „БЪЛГАРСКА НЕЗАВИСИМА ЕНЕРГИЙНА БОРСА“ ЕАД, със седалище и адрес на управление: Република България, 1000, гр. София, Район „Оборище“, ул. Веслец №16, ЕИК 202880940, представлявано от Константин Валериев Константинов – Изпълнителен Директор, наричано по-долу за краткост **БНЕБ**,

и

2. „.....“, със седалище и адрес на управление:, ЕИК:, представлявано от, наричано по-долу за краткост **„Маркет мейкър“**,

наричани индивидуално „Страна“ и заедно „Страни“,

На основание чл. 11, т. 12 от ПТЕЕ, се сключи настоящият договор за следното:

MARKET MAKER AGREEMENT

FOR

“Intraday” market segment, organised by “INDEPENDENT BULGARIAN ENERGY EXCHANGE” EAD

Today,2018 in Sofia, by and between:

1. „INDEPENDENT BULGARIAN ENERGY EXCHANGE” EAD, having its seat and management address: Republic of Bulgaria, Sofia, Oborishte district, 16, Vesletz str., UIC 202880940, represented by Konstantin Valeriev Konstantinov - Chief Executive Officer, hereinafter referred to as **IBEX**,

and

2. „.....“, having its seat and management address:, UIC, represented by, hereinafter referred to as **Market maker**,

hereinafter referred to as a "Party", and collectively as the "Parties",

On the grounds of art.11, item 12 of the Electricity Market Rules (EMR) this agreement has been concluded regarding the following:

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящият договор определя правата и задълженията на страните – БНЕБ и Маркет мейкъра във връзка с поемането на отговорността за осигуряване на ликвидност на борсовия пазар на електрическа енергия, пазарен сегмент „В рамките на деня“ (сегмент, осигуряващ възможност за търговия на продукти с доставка в деня на търговия и в деня следващ деня на търговия), организиран и администриран от „Българска Независима Енергийна Борса“ ЕАД, чрез Електронна система за търговия (ЕСТ-РД).

2. Маркет мейкърът е сключил договор за участие на организиран борсов пазар с БНЕБ и е получил одобрение от БНЕБ да бъде маркет мейкър на пазарен сегмент „В рамките на деня“. Условиата за осигуряване на ликвидността на пазарния сегмент се определят от БНЕБ, като с подписване на настоящия договор Маркет мейкърът ги приема и се задължава да ги спазва.

II. СРОК НА ДОГОВОРА

3. Този договор влиза в сила, считано от2018г. и има действие за една календарна година, а именно до

4. Срокът на настоящия договор се удължава автоматично за още една календарна година, в случай, че никоя от страните не е отправила до другата изрично писмено уведомление за прекратяване на договора най-малко 45 дни преди изтичането на срока, посочен

I. GENERAL PROVISIONS

1. This agreement defines the rights and obligations of the parties – IBEX and the Market maker in relation with undertaking the responsibility for provision of liquidity to the power exchange for electricity, "Intraday market" (IDM) segment (which provides an option for trade with products with intraday delivery and day ahead delivery), organized by IBEX through electronic trading system (EST-ID).

2. The Market maker has entered into an Agreement for Participation in the organized power exchange for electricity with IBEX and has applied for IBEX' approval to become a market maker for IDM segment. IBEX shall define all conditions for undertaking the responsibility for provision of liquidity and by signing of this agreement the Market maker is obliged to accept and comply with the same.

II. TERM OF THE AGREEMENT

3. This agreement shall be effective as of2018 and is valid for a calendar year, and namely till

4. The term of this agreement shall be prolonged automatically for another calendar year if any of the parties does not serve a written notification for termination of the agreement to the other at least 45 days before expiry of the term stated above in item 3. The parties hereby accept and

в чл.3. Страните приемат и се съгласяват, че настоящата клауза за автоматично удължаване на срока на договора е приложима многократно след изтичането на първото едногодишно подновяване на договора.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

5.БНЕБ се задължава да предлага възможност за търговия на различни продукти съгласно Приложение №1 към Правилата за работа на организиран борсов пазар на електрическа енергия, сегмент „В рамките на деня“, представляващи приложение №2 към Правилата за работа на организиран борсов пазар на електрическа енергия, сегменти „Ден Напред“ и „В рамките на деня“ („Търгуваните продукти“).

6.Маркет мейкърът поема задължение за ежедневно участие на борсовите сесии, организирани от БНЕБ съгласно Правилата за работа на организиран борсов пазар на електрическа енергия, сегменти „Ден Напред“ и „В рамките на деня“. В сроковете за подаване на оферти за покупка и/или продажба Маркет мейкърът се задължава да подава обвързващи оферти за Търгуваните продукти при минимални количества и изисквания относно разликата в цените (Spread), така както са определени в Анекс № 1 към настоящия договор (Минимални количества и изисквания относно разликата в цените (Spread)).

7.Всяка оферта, подадена от Маркет мейкъра трябва да бъде заместена с нова такава незабавно след сключване на сделка.

agree that this provision for automatic prolongation of the term shall apply multiple times after expiry of the first one-year novation of the agreement.

III. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

5. IBEX is obliged to offer trading for different products pursuant to Appendix No 1 to the Operational Rules for organized market exchange of electricity, "Intraday market" segment, representing appendix No 2 to the Operational Rules for organized market exchange of electricity, "Intraday market" segment and "Day-ahead market" segment ("Trading products").

6. The Market maker is obliged to participate in the daily power exchange sessions organized by IBEX in accordance with the Operational Rules for organized market exchange of electricity, "Intraday market" segment and "Day-ahead market" segment. Within the terms for quoting orders for purchase and/or sale the Marker maker is obliged to quote binding bid price orders on the Trading products with a minimum volume and requirements on spread as defined in Annex No 1 to this Agreement (*Minimum volume and requirements on spread*).

7. Any Order quoted by the Market maker shall be replaced with a new order without

8. Маркет мейкърът се задължава да подава оферти за покупка и/или продажба съгласно настоящия договор през всички дни на търговия най-късно до 30 минути преди изтичане на крайния срок за подаване на оферти за съответния продукт, освен при наличие на някое от следните изключения:

8.1. Маркет мейкърът има право да се освободи от задължението си за подаване на оферти за период от общо 10 дни на търговия през календарната година, при наличие на изрична писмена уговорка с БНЕБ, постигната не по-рано от един месец преди началната дата на освобождаването.

8.2. Маркет мейкърът има право да се освободи от задължението си за подаване на оферти за период от общо 30 минути всеки ден на търговия, но винаги при условие, че е изпълнил задълженията си за подаване на оферти през последните 15 минути преди настъпване на крайния срок за подаване на оферти за съответния продукт в деня на търговия.

9. В случай на възникване на технически проблеми в ЕСТ-РД или системите на Маркет мейкъра, последният се освобождава от задълженията си по настоящия договор, при условие че незабавно уведоми БНЕБ в писмена форма в случай на настъпила техническа неизправност в собствените си системи и се задължава да предприеме необходимите действия за отстраняване.

10. Освобождаването от задължения на Маркет мейкъра, в случай на настъпила техническа неизправност в собствените му системи, не може да продължи повече от 48 часа.

unfounded delay after the transaction is carried out.

8. The Market maker is obliged to quote prices for purchase and/or sale according to this agreement on all trading days in the period up to 30 minutes at the latest before expiry of the dead-line for quoting orders for the respective product, with the exceptions provided for in this agreement, including the following:

8.1. The Market maker has the right to be released from its quoting obligations for an aggregate period of 10 trading days per calendar year, as further explicitly agreed in written with IBEX not less than one month prior to the starting date of such release.

8.2. The Market maker has the right to be released from its quoting obligations for an aggregate period of 30 minutes each trading day, always provided that the Market maker fulfills its quoting obligations during the last 15 minutes before expiration of the dead line for quoting orders on that trading day.

9. In the event of a technical failure of EST or in the Market maker's systems, the latter shall be released from its obligations under this agreement provided that the Market maker immediately informs IBEX in written for any such failure in its own systems and is obliged to take immediate actions to rectify same.

10. In the event of a technical failure of Market maker's own systems, releasing

V. ТАКСИ

11. За първата календарна година от действието на този договор Маркет мейкърът получава отстъпка в размер от такса оборот (BGN/MWh) съгласно действащата Тарифа за таксите, събирани от БНЕБ ЕАД („Тарифата“).

12. Размерът на отстъпката подлежи на преговаряне между страните за всяка следваща календарна година от действието на този договор.

VI. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

13. За всеки случай на неизпълнение на задълженията на Маркет мейкър по настоящия договор, констатирано от БНЕБ за конкретен период, БНЕБ има право да приложи актуалния размер на такса оборот (BGN/MWh) съгласно действащата Тарифа по отношение на всички сделки, сключени от Маркет мейкър в периода на неизпълнение. БНЕБ отправя изрично писмено уведомление до Маркет мейкър за всяко неизпълнение на задълженията на последния по този договор, съответно и за размера на начислената такса оборот.

14. Неизпълнението на задълженията на Маркет мейкър по настоящия договор, констатирано от БНЕБ в конкретен период, не подлежи на компенсиране в други периоди.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

15. Този Договор може да бъде прекратен преди изтичане на срока на действието му в следните случаи:

from its quoting obligations cannot continue for more than 48 hours.

V. TRADING FEES

11. For the first calendar year of validity of this agreement the Market maker shall grant a discount from the turnover fee (BGN/MWh) amounting to according to the valid IBEX Tariff (“The Tariff”).

12. The amount of the discount shall be agreed between the parties for each subsequent calendar year of the contractual validity.

VI. BREACH OF THE AGREEMENT

13. If the Market maker fails to fulfill its obligations under this agreement registered by IBEX for any specific period, for each event of breach of this agreement IBEX may impose the actual amount of the turnover fee (BGN/MWh) according to the valid Tariff for all transactions carried out by the Market maker during the period in question. IBEX will inform the market maker with explicit written notification for any breach of the market maker’s obligations under this agreement, respectively for the amount of the imposed turnover fee.

14. The Market maker’s failure to fulfill its contractual obligations, registered by IBEX for any specific period will not lead to any compensations during other periods.

VII. TERMINATION OF THE AGREEMENT

15.1. с тримесечно писмено предизвестие от всяка страна, отправено до другата страна;

15.2. с едностранно уведомление от БНЕБ с незабавно действие, при отправени три писмени уведомления до Маркет мейкъра за неизпълнение на договорните задължения на последния съгласно чл. 0 по-горе;

15.3. в случай, че бъде прекратен договора за участие на борсовия пазар, сключен между страните, настоящият договор се прекратява автоматично на същата дата;

15.4. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

15.5. при влязло в сила решение за прекратяване или отнемане на лицензия на някоя от страните, както и при заличаване на юридическото лице, страна по този договор. В тези случаи се подписва двустранен протокол, отчитащ изпълнението на задълженията по този договор до датата на прекратяване му.

IX. ПРИЛОЖИМО ПРАВО И РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

16. Всички съобщения между страните във връзка с този договор следва да бъдат в писмена форма за действителност.

17. Всички изменения и допълнения на този Договор се извършват в писмена форма, за което се подписва допълнително споразумение между Страните, доколкото този Договор не предвижда друго.

15. This agreement may be terminated before expiration of its term in the following cases:

15.1. with three months written notice by any of the parties served to the other party;

15.2. with unilateral notification by IBEX with immediate effect, in case of serving three written notifications to the market maker for failure to fulfill its contractual obligations pursuant to item 13 above;

15.3. in the event that the Agreement for Participation in the organized power exchange for electricity concluded between the parties is terminated, this agreement shall be terminated on the same date;

15.4. by mutual written consent of the parties;

15.5. in the event of a final decision for license termination or withdrawal with regards to any of the parties, as well as upon deletion of the legal entity, a party under this agreement. In any such cases a bilateral protocol shall be signed reflecting the fulfillment of the contractual obligations till the termination date.

IX. CHOICE OF LAW AND DISPUTE RESOLUTION.

16. In order to be valid all correspondence between the parties shall be expressed in a written form.

17. All amendments and additions under this agreement shall be executed in written form for which an annex shall be signed between the parties unless otherwise is provided thereof.

18. Българското право е това, което ще се прилага за всички спорове свързани с този Договор, както и неговото тълкуване. За всички, неугговорени в този Договор въпроси, се прилагат разпоредбите на действащото в Република България законодателство, включително ПТЕЕ.

19. Компетентният съд в гр. София ще има изключително юрисдикция да разреши всеки спор между Страните, свързан с този Договор (включително спор, иск, неразбирателство свързано с договорно или законово задължение).

20. При несъответствие и/или противоречия в текста на този договор на български и английски език, текстът на български език има предимство и представлява автентичния текст за целите на тълкуване.

21. Настоящият договор се изготви и подписа в два (2) еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

18. This Agreement, and any contractual and non-contractual disputes arising out of, or in connection with it, is to be governed by Bulgarian law. For all issues which are not settled by this agreement, the provisions of the current Bulgarian legislation shall apply, including IRM.

19. The competent court in Sofia will have exclusive jurisdiction to settle any dispute, claim or controversy arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute, claim or controversy relating to any contractual or non-contractual obligations).

20. In case of discrepancy between the Bulgarian and the English text of the agreement, the English text shall prevail and shall represent the authentic text for the interpretation purposes.

21. This agreement is drafted and signed in 2 (two) identical copies, one for each party.

За „БЪЛГАРСКА НЕЗАВИСИМА ЕНЕРГИЙНА БОРСА“ ЕАД:

For „INDEPENDENT BULGARIAN ENERGY EXCHANGE“ EAD:

.....
(подпис)
г-н Константин Константинов

.....
(signature)
Mr. Konstantin Konstantinov

За „.....“

For „.....“

.....
(подпис)
Г-Н

.....
(signature)
Mr.

Анекс № 1 - Минимални количества и изисквания относно разликата в цените (Spread)

**Към
Договор за осигуряване на ликвидност на пазарен сегмент „в рамките на деня“, администриран от „Българска Независима Енергийна Борса“ ЕАД, сключен на между „Българска Независима Енергийна Борса“ ЕАД и „.....“ ...**

1. Ценовият интервал, посочен в таблицата по-долу, се отнася за цените в Република България. Маркет-мейкърът подава оферти за покупка и продажба във всички ценови интервали.
2. Минималните количества за всяка оферта за покупка и продажба, подавана от Маркет-мейкъра са (.....MWh). Маркет-мейкърът се задължава да попълва офериранията количества в период от най-много (.....) минути след сключване на сделка по предходната оферта.
3. Часовите интервали обект на Договора с Маркет-мейкъра са от до през всички дни на търговия.

Annex No 1 - Minimum volume and requirements on spread

**To the
MARKET MAKER AGREEMENT
For "Intraday" market segment,
organised by "INDEPENDENT
BULGARIAN ENERGY EXCHANGE"
EAD, signed on between
"INDEPENDENT BULGARIAN ENERGY
EXCHANGE" EAD and**

1. The price interval stated in the table below are with reference to the Republic of Bulgaria Area Prices. The market maker shall quote orders for purchase and sale in all price intervals.
2. The minimum volume in each order for purchase and/or sale is (.....MWh). The Market maker is obliged to fill the ordered volume within period of not more than minutes after a transaction is carried out under the previous order.
3. The hourly intervals, object to the Market Maker agreement are from to on all trading days.

Цена „Ден напред“ (EUR/MWh)	<20	20-40	40-60	60-80	>80
Ценова разлика между оферти купува и продава на Маркет мейкъра (Spread)		5	10	15	

За „БЪЛГАРСКА НЕЗАВИСИМА ЕНЕРГИЙНА
БОРСА“ ЕАД:

For „INDEPENDENT BULGARIAN ENERGY
EXCHANGE“ EAD:

.....

(подпис)	(signature)
г-н Константин Константинов	Mr. Konstantin Konstantinov

За „.....“

For „.....“

.....

(подпис)	(signature)
Г-н	Mr.